ᐆᒃᑐᕈᒪᕖᑦ

ᐱᕋᔭᒍᑎᕕᓂᖅᑎᑦ

ᐲᖅᑕᖁᓗᒋᑦ?

ᑐᓴᐅᒪᑎᑦᑎᔾᔪᑕᐅᔪᑦ ᖃᐅᔨᒪᔭᕆᐊᖃᖅᑕᑎᑦ

Canada.ca/record-suspensions
1-800-874-2652

Parole Board
of Canada

Commission des libérations
conditionnelles du Canada

ᑭᓇ ᐱᓕᕆᓂᐊᖅᐸ ᐱᕋᔭᒍᑎᕕᓂᕐᓂᒃ

ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᔪᓂᒃ ᐲᖅᓯᓗᓂ?
ᐅᑯᐊ ᑎᒍᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᓂᕕᒃᓴᖏᓐᓄᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᖏᑦ ᑲᓇᑕᒥ [Parole
Board of Canada] ᑲᒪᔨᓪᓚᕆᐅᓂᖅᐹᖑᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒐᕙᒪᒃᑯᓂᑦ
ᑎᒥᖁᑎᒋᔭᐅᔪᖅ ᑭᒡᒐᖅᑐᖅᑎᖓᑦ ᐱᔭᒃᓴᖃᖅᑐᖅ ᑎᓕᓯᔨᐅᓪᓗᑎᒃ,
ᐋᒃᑳᖅᑎᐅᓪᓗᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᖅᑲᖅᑎᑦᑎᓲᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓂᒃ
ᐱᕋᔭᒍᑎᕕᓂᕐᓂᒃ ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᕗᑦ ᐊᑖᒍᑦ ᐱᕋᔭᒃᓯᒪᔪᑦ
ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐱᖁᔭᕐᔪᐊᖅ [Criminal Records Act]

ᑭᓲᕙ ᐱᕋᔭᒍᑎᕕᓂᕐᓂᒃ

ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᔪᓂᒃ ᐲᖅᓯᓂᖅ?
ᐅᑯᐊ ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᔪᑦ ᐲᖅᑕᐅᔪᓐᓇᖅᑐᑦ (ᑕᐃᔭᐅᕙᓚᐅᖅᓯᒪᔪᖅ
ᐃᓱᒋᔪᓐᓃᖅᑕᐅᓂᖅ) ᐊᔪᙱᑎᑦᑎᔪᖅ ᐃᓄᖕᓂᒃ ᐱᕋᔭᒃᓯᒪᔭᖏᑦ
ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᑦ ᓴᓂᕐᕙᒃᑕᐅᓯᒪᔪᓐᓇᕐᓗᑎᒃ. ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᓂᐊᕐᒪᑕ
ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᖅᑖᕈᓐᓇᕐᓗᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᓐᓇᕐᓗᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ
ᐃᓅᖃᑕᐅᑦᑎᐊᓕᕐᓗᑎᒃ ᓄᓇᖅᑲᑎᒥᖕᓂ.

ᐅᑯᐊ ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᔪᓂᒃ ᐲᖅᓯᓲᑦ ᐃᓅᑉ ᐱᕋᔭᐅᑎᕕᓂᖏᓐᓂᒃ ᑕᒡᕙᓂ
ᑲᓇᑕᒥ ᐸᓖᓯᒃᑯᑦ ᑎᑎᕋᖁᑎᖃᕐᕕᖓᓂ ᖃᐅᔨᒪᑎᑦᑎᕕᖓᓂ [CPIC].
ᐅᓇ ᑐᑭᖃᖅᑐᖅ ᕿᓂᖅᑕᐅᒍᓂ ᐱᕋᔭᒍᑎᕕᓂᖅᑎᑦ ᓴᖅᑭᔮᙱᑦᑐᑦ
ᑕᐃᒪᓗ ᑖᒃᑯᐊ ᑎᑎᖅᑲᑦ ᐲᖅᑕᐅᓯᒪᓕᕐᒪᑕ.

ᐅᓇ ᐱᕋᔭᒃᓯᒪᔪᑦ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐱᖁᔭᕐᔪᐊᖅ [Criminal
Records Act] ᐊᑑᑎᔪᑐᐊᖅ ᐱᔭᐅᓯᒪᔪᓂᑦ ᑎᑎᕋᖁᑎᒋᔭᐅᔪᓂᑦ
ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ ᐊᐅᓚᑦᓯᔨᖏᑦ, ᑭᓯᐊᓂ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᑲᓇᑕᒥ ᐊᕕᒃᑐᖅᓯᒪᔪᑦ
ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐱᖁᔭᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᒪᓕᒐᕐᔪᐊᓕᕆᔨᑦ ᑎᒥᐅᔪᑦ
ᐱᔪᓐᓇᙱᓪᓗᑎᒃ ᐅᖃᐅᑎᔭᐅᓯᒪᓕᑐᐊᕈᑎᒃ ᑕᐃᑉᓱᒪ ᐱᕋᔭᒍᑎᕕᓂᖏᑦ
ᐲᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓂᒃ.

ᑕᒪᐃᓐᓅᖓᙱᑦᑐᖅ ᐱᕈᔭᒍᑎᕕᓂᕐᓂᒃ ᐲᖅᓯᔪᓐᓇᖅᖢᓂ:
• ᓄᖑᑦᑎᐊᒻᒪᕆᒃᑎᑦᑎᙱᑦᑐᖅ ᐱᕋᔭᒍᑎᕕᓂᕐᓂᒃ,
ᑭᓯᐊᓂᓕ ᓴᓂᕐᕙᐃᓯᒪᔪᑦ ᐲᖅᓯᓯᒪᓚᐅᑲᑐᐃᓐᓇᖅᑐᖅ;

• ᐊᑑᑎᖃᙱᑦᑐᓐᓇᖅᑐᖅ ᐃᓯᕋᓱᒃᑎᓪᓗᑎᒃᓄᓇᕐᔪᐊᓄᑦ
ᓄᓇᕕᑦ ᐊᓯᐊᓄᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᕖᓴᒋᓗᒍ ᐊᔪᕈᓐᓃᕈᑎᑖᕆᓯᒪᔪᑦ
ᓄᓇᔪᐊᑉ ᐊᓯᐊᓂ;

• ᐲᖅᓯᒪᔫᒐᓗᐊᑦ ᐱᕋᔭᒍᑎᕕᓂᖏᑦ ᖁᓄᔪᕐᓂᐊᖅᑎᐅᓂᕈᓂ
ᓴᖅᑮᓇᕐᓂᐊᖅᑐᑦ ᑕᐃᑲᓂ ᑲᓇᑕᒥ ᐸᓖᓯᒃᑯᑦ ᑎᑎᕋᖁᑎᖃᕐᕕᖓᓂ
ᖃᐅᔨᒪᑎᑦᑎᕕᖓᓂ [CPIC] ᐊᑦᑕᕐᓇᖅᑐᑰᖅᑎᑦᑎᓇᙱᒪᖔᑦ
ᖃᐅᔨᓴᑦᑎᐊᕐᓗᑎᒃ ᐆᒃᑐᕈᓂ ᐃᖅᑲᓇᐃᔮᒃᓴᒧᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ
ᐊᑭᓕᖅᑐᖅᑕᐅᙱᓪᓗᓂ ᓴᓇᑎᑕᐅᓂᐊᕈᓂ ᐱᔾᔪᑎᒋᓪᓗᒍ ᑕᐃᑲᓂ.

ᑭᓇ

ᐱᓇᓱᒍᓐᓇᖅᐸ?

ᐱᓇᓱᒍᓐᓇᖅᑐᑎᑦ ᐆᒃᑐᕐᓗᑎᑦ ᐱᕋᔭᒍᑎᕕᓂᖅᑎᑦ ᑎᑎᕋᖏᑦ
ᐲᖅᑕᐅᖁᓗᒋᑦ:

• ᐱᕋᔭᒃᓯᒪᔪᖅ, ᑲᓇᑕᒥ, ᐊᑖᒍᑦ ᑲᓇᑕᒥ ᒐᕙᒪᒃᑯᑦ
ᐱᖁᔭᕐᔪᐊᖏᓂ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐱᖁᔭᕋᓛᖏᓐᓂᒃ; ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ

• ᐱᕋᔭᒃᓯᒪᔪᖅ ᓄᓇᕐᔪᐊᒥ ᐊᓯᐊᓂ ᓄᓇᒥ ᐊᒻᒪᓗ
ᓅᑕᐅᓯᒪᓪᓗᓂ ᑲᓇᑕᒧᑦ.

ᓇᓕᐊᒃ ᐱᕋᔭᒍᑎᕕᓃᑦ

ᐊᔪᖅᐸᑦ?
ᐄ. ᐲᖅᑕᐅᔪᓐᓇᙱᑦᑐᑎᑦ ᐃᒪᓐᓇ ᐱᕋᔭᒃᓯᒪᒍᕕᑦ:

• ᒪᓕᒐᖅ 1 ᐱᕋᔭᒃᓯᒪᔪᑦ (ᖁᓄᔪᕐᓂᐊᕐᓂᒃᑯᑦ
ᓄᑕᖅᑲᓂᒃ) ᐊᑖᒍᑦ ᐱᕋᔭᒃᓯᒪᔪᑦ
ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᓯᒪᔪᓕᕆᓂᕐᒧᑦ ᐱᖁᔭᕐᔪᐊᖅ [Criminal
Records Act];

• ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑯᑦ ᐱᕋᔭᒃᓯᒪᓂᕋᖅᓯᒪᔭᖅ ᐱᖓᓱᑦ (3)
ᐅᖓᑖᓅᖅᓯᒪᓪᓗᓂ ᑕᒪᒃᑯᓄᖓ ᐊᑐᓂ ᑎᒍᔭᐅᑎᒪᓪᓗᓂ
ᒪᕐᕉᖕᓄᑦ (2) ᐊᕐᕌᒎᖕᓄᑦ ᐅᖓᑖᓄᓪᓘᓐᓃᑦ

ᖃᖓ ᐃᓄᒃ ᐱᓇᓱᒍᓐᓇᖅᐸ

ᐲᖅᑕᐅᖁᔨᓗᓂ?
ᐃᓄᒃ ᑕᒪᐃᓐᓂᒃ ᐃᓱᓕᑦᑎᓯᒪᔭᕆᐊᓕᒃ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑯᑦ
ᐊᓄᓪᓚᒍᓯᖅᑎᓯᒪᔭᓂᒃ, ᐅᑯᐊᓗ ᐃᓚᒋᔭᐅᓗᑎᒃ:

• ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐊᑭᓕᕆᐊᖃᖅᑎᑕᐅᓯᒪᔪᑦ, ᐊᑭᖏᑦ, ᐅᑎᖅᑎᑦᑎᓂᖅ
ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑭᓕᖅᓲᑎᒋᖁᔭᐅᔪᑦ ᑎᓕᓯᔾᔪᑕᐅᔪᑦ ᐃᖅᑲᑐᐃᕕᖕᒥᑦ;

• ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐊᓄᓚᓰᕕᖕᒦᓐᓂᕆᑎᑕᑦ, ᒪᓕᒋᐊᖃᖅᑎᑕᐅᔪᓪᓗ
ᐊᓄᓪᓚᒍᓯᕋᓱᖕᓂᕐᒧᑦ ᑎᓕᓯᔾᔪᑕᐅᔪᑦ;

• ᒪᓕᒋᐊᖃᖅᑎᓯᒪᔭᖅ(ᑦ) ᐊᓄᓪᓚᒍᓯᖅᑕᐅᓯᒪᓚᐅᕐᓗᓂ

ᐃᓚᖃᖅᖢᑎᒃ ᐅᑕᖅᑭᔭᕆᐊᖃᕐᓂᕐᒥᒃ:

• ᐱᕐᔪᐊᖑᙱᑦᑐᒧᑦ ᐱᕋᔭᒍᑎᓄᑦ; 5 ᐊᕐᕌᒍᓄᑦ;

• ᐱᕐᔪᐊᖑᓂᖅᓴᒧᑦ ᐱᕋᔭᒍᑎᓄᑦ; 10 ᐊᕐᕌᒍᓄᑦ.

ᖃᓄᖅ ᐃᓄᒃ ᐱᓇᓱᒍᓐᓇᖅᐸ

ᐲᖅᑕᐅᖁᔨᓗᓂ?
ᐱᓗᒋᑦ ᐆᒃᑐᕈᑎᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᖃᖅᑐᑦ, ᐃᓚᖃᖅᑐᑦ ᐆᒃᑑᑎᑦ
ᑕᑕᑎᕆᐊᓕᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᐱᔭᕇᑦᑎᐊᕐᓗᒋᑦ ᑕᒪᒃᑭᕐᓗᒋᑦ
ᑎᑎᕋᖅᐸᓪᓕᐊᔭᕆᐊᓕᑦ ᒪᓕᒡᓗᒋᑦ.

ᐱᔪᓐᓇᖅᑐᑎᑦ ᐆᒃᑐᕈᑎᑦ ᑐᑭᒧᐊᒍᑎᖃᖅᑐᑦ ᐅᖃᓗᒡᓗᑎᑦ ᑎᒍᔭᐅᓯᒪᔪᑦ
ᐊᓂᕕᒃᓴᖏᓐᓄᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᖏᑦ ᑲᓇᑕᒥ [Parole Board of
Canada] ᐊᑭᖃᕆᐊᖃᙱᑦᑐᑦ ᐅᖃᓘᑎ 1-800-874-2652,
ᑕᒪᐅᓇ ᑎᒍᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᓂᕕᒃᓴᖏᓐᓄᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᖏᑦ ᑲᓇᑕᒥ
[Parole Board of Canada] ᖃᕆᓴᐅᔭᖃᕐᕕᖓᒍᑦ, ᐊᕕᒃᑐᖅᓯᒪᔪᓂ
ᑎᒍᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᓂᕕᒃᓴᖏᓐᓄᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᖏᑦ ᑲᓇᑕᒥ [Parole
Board of Canada] ᑎᑎᕋᕐᕕᖏᑦ, ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᑦ,
ᐊᒻᒪᓗ ᐸᓖᓯᒃᑯᑦ ᑎᑎᕋᕐᕕᖏᑦ.

ᖃᑦᓯᓂᒃ ᐊᑭᓖᔭᕆᐊᖃᖅᐳᖓ

ᐆᒃᑐᕐᓗᓂ ᐲᖅᑕᐅᖁᔨᓗᓂ?
ᐅᑯᐊ ᑎᒍᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᓂᕕᒃᓴᖏᓐᓄᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᖏᑦ ᑲᓇᑕᒥ [Parole
Board of Canada] ᐊᑭᓖᑎᑦᑎᓲᑦ $631 ᐱᓕᕆᔭᐅᑎᓪᓗᒋᑦ
ᐆᒃᑑᑎᒋᔭᐅᔪᑦ ᐲᖅᓯᖁᔨᔪᓄᑦ ᐱᕋᔭᒍᑎᕕᓂᕐᒥᖕᓂᒃ.

ᐆᒃᑐᖅᑐᖅ ᖄᖓᒍᑦ ᐊᑭᓖᒃᑲᓐᓂᕆᐊᖃᕆᕗᖅ ᐅᑯᓄᖓ:
ᒪᐅᓇᖅᓯᐅᖅᑕᐅᓂᖅ, ᑕᕐᕋᖏᓐᓄᑦ ᐱᕋᔭᒍᑎᕕᓂᖅᐱᑦ ᑎᑎᕋᖏᑦ,
ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᖕᓂ ᑎᑎᖃᖅᑲᓄᑦ, ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᓕᖕᓂ ᐸᓖᓯᒃᑯᓂ
ᐱᕋᔭᒃᓯᒪᔾᔪᑎᓯᐅᖅᑕᐅᓂᕐᒧᑦ

ᐲᖅᓯᔾᔪᑎ ᐱᕋᔭᒍᑎᕕᓂᕐᓂᒃ

ᑎᑎᕋᖅᓯᒪᔪᓂᒃ ᐊᔪᓕᖅᑎᑕᐅᔪᓐᓇᖅᐸ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᓄᖅᑲᖅᑎᑕᐅᓗᓂ

ᐊᑑᑎᖃᕈᓐᓃᑦᑎᑕᐅᓗᓂ?
ᐄ. ᐃᒪᓐᓇᐅᒍᕕᑦ:

• ᐃᖅᑲᖅᑐᐃᕕᒃᑎᒍᑦ ᓄᑖᓄᑦ ᐱᕐᔪᐊᖑᓂᖅᓴᑎᒍᑦ
ᐱᕋᔭᒃᓯᒪᓂᑰᔪᖅᓯᐊᖑᒍᕕᑦ, ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ, ᐃᓛᓐᓂᑦ
ᐱᕐᔪᐊᖑᙱᓐᓂᖅᓴᐅᒐᓗᐊᓄᑦ;

• ᖃᐅᔨᔭᐅᓗᑎᑦ ᐱᑦᑎᐊᓕᓯᒪᙱᓂᕐᓂᒃ; ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ,

• ᖃᐅᔨᔭᐅᒍᕕᑦ ᑕᒻᒪᖅᑎᑦᑎᔪᑎᑦ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᓴᒡᓗᔪᑎᑦ,
ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᑐᓴᖅᑕᐅᔭᕆᐊᓕᖕᓂᒃ ᐃᔨᖅᓯᓯᒪᔪᑎᑦ ᐆᒃᑐᖅᑎᓪᓗᑎᑦ.

ᖃᐅᔨᒪᕖᑦ?
ᓇᖕᒥᓂᖅ ᐆᒃᑐᕐᕕᒋᔪᓐᓇᖅᑕᑎᑦ ᑎᒍᔭᐅᓯᒪᔪᑦ
ᐊᓂᕕᒃᓴᖏᓐᓄᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᖏᑦ ᑲᓇᑕᒥ [Parole
Board of Canada] ᐱᕋᔭᒍᑎᕕᓂᖅᑎᑦ ᐲᖅᑕᐅᖁᓗᒋᑦ.

ᐊᑐᖅᓯᓪᓗᓂ ᑐᒃᓯᕋᕈᔾᔨᔪᒥᒃ ᐱᔨᑦᑎᕋᐅᑎᒥᒃ
ᐱᕋᔭᒍᑎᕕᓂᖅᑎᑦ ᐲᖅᑕᐅᖁᓗᒋᑦ ᐃᒪᓐᓇᐅᓐᓇᙱᐳᖅ:

7 ᖃᐅᔨᓇᑦᑎᐊᕐᓗ ᓂ ᐱᕋᔭᒍ ᑎᕕᓂ ᖅᑎᑦ

ᐲᖅᑕᐅᓂᐊᖅᑐᑦ;
7ᓱᒃᑲᒋᐊᖅᑎᑦᑐᓐ ᓇᖅᑕᖓ

ᕿᒥᕐᕈᐊᖅᑕᐅᓂ ᖅᑎᑦ ᐆᒃᑐᕈᑎ ᒋᔭᑎᑦ;
ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ

7 ᐆᒃᑐᕈᑎᒋᔭᐃᑦ
ᓪ ᓕ ᖅᓯᒪᑦᑎᐊᕐ ᓂ ᖅᓴᐅᓕ ᕐᓗ ᓂ.

ᐅᑯᐊ ᑎᒍᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᓂᕕᒃᓴᖏᓐᓄᑦ ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᖏᑦ

ᑲᓇᑕᒥ [Parole Board of Canada] ᐊᔾᔨᒌᒥᒃ ᑲᒪᒋᔭᖃᖅᑐᑦ ᑕᒪᕐᒥᒃ ᐆᒃᑑᑎᓂᒃ.

ᑐᑭᓯᒋᐊᑲᓐᓂᕈᓐᓇᖅᑐᑎᑦ,
ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᔪᒪᓗᑎᑦ

ᐆᒃᑑᑎᖕᓄᑦ, ᐅᖃᖃᑎᒋᓗᒋᑦ
ᑎᒍᔭᐅᓯᒪᔪᑦ ᐊᓂᕕᒃᓴᖏᓐᓄᑦ

ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᖏᑦ ᑲᓇᑕᒥ [Parole Board of Canada]:

1-800-874-2652

(ᐊᑭᖃᕆᐊᖃᙱᑦᑐᖅ)

suspension@canada.ca Canada.ca/record-suspensions